

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE/ REGULAR MONTHLY MEETING
Octobre 24 October 2017
PROCÈS-VERBAL/MINUTES

1. Ouverture de la réunion: 19 h 35
Call to order: 7:35 p.m.

Maire/Mayor Denis McIntyre
Conseiller/Councillor Luc Levesque
Conseillère/Councillor Denise Bushey
Conseiller/Councillor Marcel Girard
Directrice générale/Administrator Johanne McIntyre Levesque
Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer Lilianne Cayouette
Travaux publics/Public Works Larry Petersen
Chef Pompier/Fire Chief Gaétan Sivret
Madame Annie Thériault
Monsieur Majella Thériault

Absent/Absent: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

2. Adoption de l'ordre du jour/Approval of agenda

Proposition : Que l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout suivant :
8.4 – Cyclones de l'école Aux Quatre Vents – RE : Commandite

Motion: That the agenda be approved with the following addition: 8.4 – Cyclones from the school “Aux Quatre Vents” – RE: Sponsorship

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

Le Maire Denis McIntyre demanda pour un moment de silence pour l'ancien maire de Campbellton Monsieur Bruce MacIntosh qui est décédé le 22 octobre 2017.

Mayor Denis McIntyre asked for a moment of silence for former Campbellton Mayor Bruce MacIntosh, who passed away on October 22, 2017.

3. Conflit d'intérêts/Conflict of Interest

Aucun/None

4. Adoption des procès-verbaux: Réunion ordinaire publique du 26 septembre 2017 et les réunions spéciales du 12 et 19 septembre 2017.

Approval of minutes : Regular Monthly Meeting of September 26th, 2017 and the Special Meetings of September 12th and 19th, 2017.

Proposition: Que le procès-verbal de la réunion ordinaire publique du 26 septembre 2017 et les réunions spéciales du 12 et 19 septembre 2017 soient approuvés tel que présentés.

Motion: That the minutes of the Regular Monthly Meeting of September 26th, 2017 and the Special Meetings of September 12th & 19th, 2017 be approved as presented.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

5. Affaires découlant des procès-verbaux:
Business arising from minutes :

Aucun/None

6. Rapport des comités/Committee Reports :

POMPIERS & POLICE: Chef pompier– Gaétan Sivret & Conseiller Marcel Girard

FIRE & POLICING: Fire Chief – Gaétan Sivret & Councillor Marcel Girard

Le Chef Pompier Gaétan Sivret donna son rapport et une copie est incluse avec ce procès-verbal.

Fire Chief Gaétan Sivret gave his report and a copy is included with the minutes.

PROPOSITION : Que le Village de Charlo accepte la nomination de Monsieur James Innis comme pompier volontaire. Il sera officiellement un membre du Service des Incendies de Charlo à compter du 1^{er} novembre, 2017 avec une période d'approbation de 6 mois.

MOTION: That the Village of Charlo accept the nomination of Mr. James Innis as a volunteer firefighter. He will be officially a member of the Charlo Fire Department as of November 1st, 2017 with a six months' probation period.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

- a) Monsieur Denis Doiron – Gestionnaire des Services Locaux – RE: Service des incendies de Lorne
Mr. Denis Doiron – Local Service Manager – RE: Lorne Fire Department

Proposition : Que le conseil municipal du Village de Charlo informe Monsieur Denis Doiron, Gestionnaire des Services Locaux, qu'après avoir eu une rencontre avec le Chef pompier que nous refusons leur offre d'opérer une station satellite dans le District Local de Lorne.

Motion: That the Charlo Municipal Council inform Mr. Denis Doiron, Manager of Local Services, that following a meeting with the Fire Chief that we refuse their offer to operate a satellite station for the Local Service District of Lorne.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

**TRAVAUX PUBLICS: Superviseur Larry Petersen & Conseiller Luc Levesque
PUBLIC WORKS: Supervisor Larry Petersen & Councillor Luc Levesque**

Monsieur Larry Petersen lu son rapport mensuel et ce rapport est inclus avec le procès-verbal.

Mr. Larry Petersen read his monthly report and this report is included with the minutes.

**SENTIERS NB: Maire adjoint Marc Levesque
NB TRAILS: Deputy Mayor Marc Levesque**

Proposition: Qu'une lettre de remerciement soit envoyée à Monsieur Denis Leblanc pour le remercier de son initiative de faire une levée de fonds pour le Charlo Sentier NB Trail.

Motion: That a letter be sent to Mr. Denis Leblanc to thank him for his initiative in organizing a fund raising event for the Charlo Sentier NB Trail.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

**COMMISSION DE SERVICE RÉGIONAL RESTIGOUCHE: Maire Denis McIntyre
RESTIGOUCHE REGIONAL SERVICE COMMISSION: Mayor Denis McIntyre**

a) **Projet de recyclage/Recycling Project**

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte le projet de recyclage tel que proposé par la Commission de Service Régional de Restigouche et par conséquent les coûts engendrés par ce projet.

Motion: That the municipal council of the Village of Charlo accepts the Recycling Project as proposed by the Restigouche Regional Service Commission and also the costs incurred by this project.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

RÉCRÉATION, FESTIVALS & ÉVÉNEMENTS: Conseillers Marcel Girard & Denise Bushey

RECREATION, FESTIVALS & EVENTS: Councillors Marcel Girard & Denise Bushey

Aucun rapport/No report

AÉROPORT : Eric Perry, Jean-Philippe Levesque & Maire Denis McIntyre

AIRPORT: Eric Perry, Jean-Philippe Levesque & Mayor Denis McIntyre

Voir le rapport du maire/See Mayor's Report

FINANCES: Maire Denis McIntyre & Conseillère Denise Bushey

FINANCES: Mayor Denis McIntyre & Councillor Denise Bushey

La directrice générale expliqua les rapports financiers aux membres du conseil municipal.
The administrator explained the financial reports to members of council.

Proposition: Que le conseil municipal de Charlo approuve le rapport financier pour le GRF & URF pour la période se terminant le 30 septembre, 2017.

Motion: That the municipal council of Charlo approves the financial statement for the GRF and URF for the period ending September 30th, 2017.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

- a) Projet d'asphaltage sur la Route 134 et le Chemin Charlo Dam – RE :
Financement intérimaire 100 000 \$
Asphalt Project on Route 134 and Charlo Dam Road – RE: Interim Financing
\$100 000

Proposition: Que le Village de Charlo fasse un emprunt jusqu'à 100 000 \$ de UNI Coopération financière sur une base intérimaire dans le but indiqué sur les approbations ministérielles numéro 16-0050 datée du 13 juin 2016 et numéro 17-0089 datée du 20 septembre 2017.

Motion: That the Village of Charlo borrow up to \$100 000 on an interim basis from “UNI Coopération financière” for the purpose indicated in the Ministerial orders number 16-0050 dated June 13th, 2016 and number 17-0089 dated September 20th, 2017.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

**RESSOURCES HUMAINES: Conseillère Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard
HUMAN RESOURCES: Councillor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard**

Aucun rapport/No report

MESURES D'URGENCE: Monsieur Eric Perry & Maire adjoint Marc Levesque
E.M.O.: Mr. Eric Perry & Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

FESTIVALS & ÉVÉNEMENTS:
FESTIVALS & EVENTS:

- a) Jour du Souvenir – Parc Commémoratif de Charlo à 9h00
Remembrance Day – Charlo Memorial Park at 9:00 a.m.

Pour information/For information

CAMPING & PLAGE: Conseiller Luc Levesque
CAMPING & BEACH: Councillor Luc Levesque

Il fut mentionné que la phase 1 du projet à la plage (rampe à bateau) est presque complétée.

It was pointed out that phase 1 of our project at the beach (boat ramp) is almost completed.

LES AVENTURIERS: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

LES RÉSIDENCES CHARLO INC.: Conseiller Luc Levesque
CHARLO RESIDENCES INC.: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

PATRIMOINE & CULTURE: Conseillère Denise Bushey & Maire Denis McIntyre
HERITAGE & CULTURE: Councillor Denise Bushey & Mayor Denis McIntyre

La conseillère Denise Bushey mentionna que la souper Noir et Blanc organisé par le Comité du Centenaire de l'Église Saint-François Xavier a été un succès.

Councillor Denise Bushey mentions that the Black and White supper organised by the Committee for the Centennial of the St. Francis Xavier Church was a success.

PISCICULTURE DE CHARLO: Maire adjoint Marc Levesque
CHARLO FISH HATCHERY: Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

CLUB D'ÂGE D'OR DE CHARLO: Conseillère Denise Bushey
CHARLO GOLDEN AGE: Councillor Denise Bushey

Aucun rapport/No report

CLUB ALLAOOLEG (Membre du club des plus belles baies du monde/Member of the Most Beautiful Bays of the World): Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

L'ASSOCIATION DU LITTORAL DE CHARLO: Conseiller Luc Levesque
CHARLO COASTLINE ASSOCIATION: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

RAPPORT DU MAIRE :
MAYOR'S REPORT:

Le rapport du Maire Denis McIntyre est inclus avec le procès-verbal.
Mayor Denis McIntyre's report is included with the minutes.

RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE :
ADMINISTRATOR'S REPORT :

La Directrice Générale présenta son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.

The Administrator presented her report, and a copy of this report is included with the minutes.

7. Affaires reportées:
Unfinished Business:

Aucune/None

8. Affaires nouvelles :
New Business:

8.1 L'Arbre de l'espoir/Tree of Hope – RE : Dons/Donations

Proposition: Que le Village de Charlo fasse un don de 150 \$ à l'Arbre de l'Espoir.

Motion: That the Village of Charlo makes a \$150.00 donation to the Tree of Hope.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

8.2 Administration Portuaire de Belledune – RE : Compétition et exposition de chaises Adirondak
Belledune Port Authority – RE: Adirondack Competition and Exhibit

La directrice générale mentionna que la date pour s'inscrire est déjà passée.
The administrator pointed out that the date for registration is already passed.

8.3 Commission de service régional Restigouche – Urbanisme – RE: Rapport de construction: septembre 2017 – 2 permis pour une valeur de 5 500 \$
Restigouche Regional Service Commission – Planning – RE: Building Report – September 2017 – 2 permits were issued for a value of \$5,500

Pour information/For information

8.4 École Aux Quatre Vents Cyclone – RE: Don/Donation

Proposition : Que le Village de Charlo fasse un don de 150 \$ aux Cyclones de l'École Aux Quatre Vents.

Motion: That the Village of Charlo makes a donation of \$150.00 to the AQV Cyclones.

Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

9. Clôture de la réunion/Adjournment

Proposition: Que la réunion soit ajournée à 20 h 30
Motion: That the meeting be adjourned at 8: 30 p.m.

Proposé par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

Denis McIntyre
Maire /Mayor

Johanne McIntyre Levesque
Directrice Générale/Administrator